

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 11 > L

L

Si rendono disponibili edizione diplomatica ed edizione diplomatico-interpretativa della porzione della tavola relativa ai cercatori di diamanti (didascalia L e riferimento 15 dell'edizione Grosjean 1977).



- letto 150 volte

Edizione diplomatica

L, 15



L'immagine sotto cui si presenta la trascrizione è stata ruotata per favorire il raffronto con la scrittura.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_L_osc.jpg

15. monts d(e) baldasia

Aquest homens son alets a cullir dia
mants mas p(er) tal comels no poden
puar enlos munts on son los diamants
lancen (e) giten carns artifficiosament
la on son los pedres (e) les pedres pe
guen se ales carns (e) giten les daq(ue)ll
loch puy les pedres q(ue) tenen ales
carns chaen als auçells (e) axi son
atrobades (e) aço troba allexandri :-

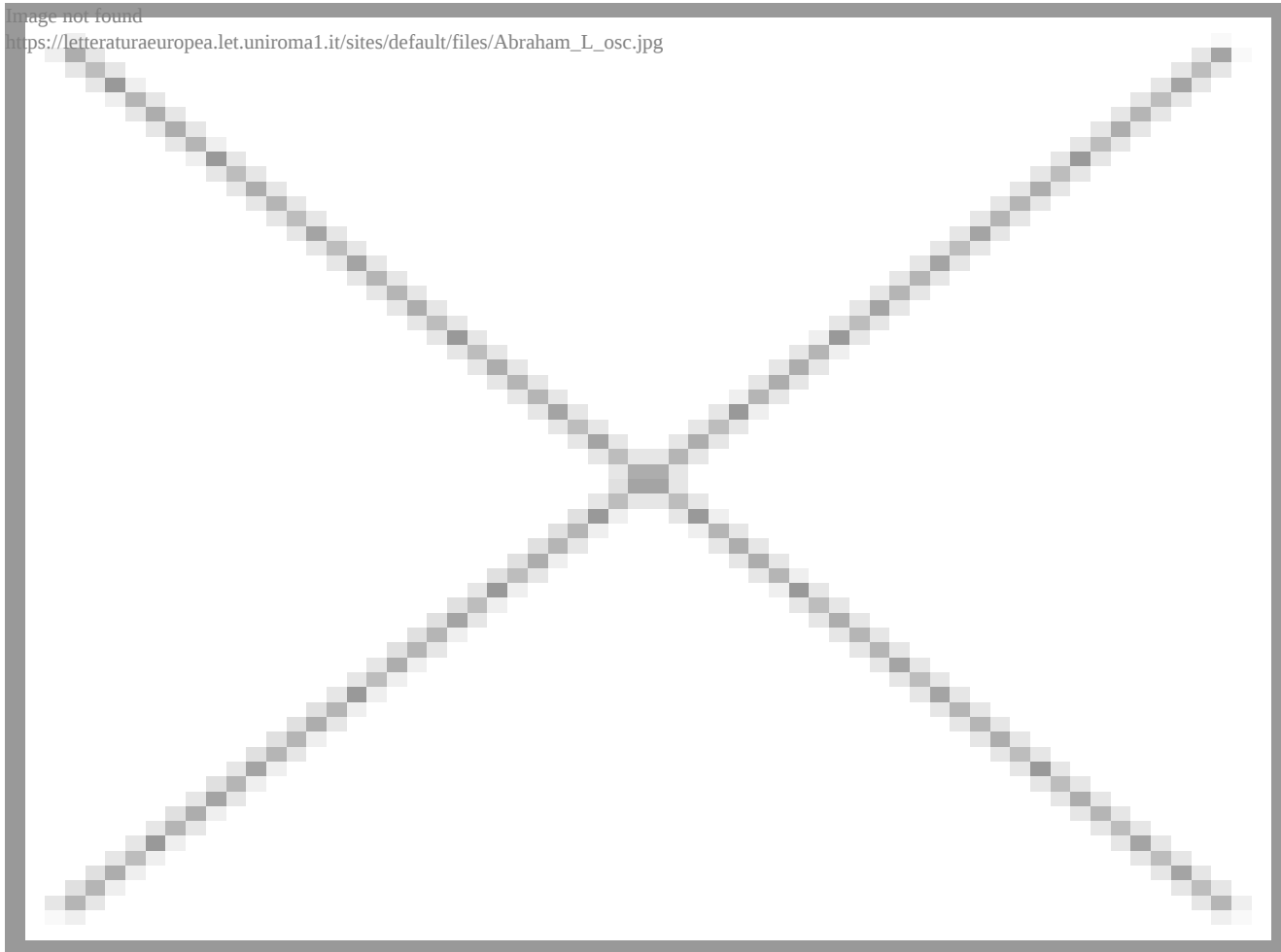
- letto 141 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

L'immagine originale è stata ruotata per favorire il raffronto con la scrittura.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_L_osc.jpg



15. monts d(e) baldasia

Aquest homens son alets a cullir diamants mas p(er) tal comels no poden
puar enlos munts on son los diamants
lancen (e) giten carns artificiosament
la on son los pedres (e) les pedres pe
guen se ales carns (e) giten les daq(ue)ll
loch puy les pedres q(ue) tenen ales
carns chaen als auçells (e) axi son
atrobades (e) aço troba allexandri :-

15. Monts de Baldasia

Aquest hòmens són alets a cullir diamants; mas
per tal comels no poden pujar en los munts on só
n los diamants, lancen et giten carns
artificiosament là on són los pedres, e les pedres
peguen.se a les carns et giten-les d'aquell loch
puy les pedres que tenen ales carn chaen als
auçells, e axí són atrobades et aço troba
Allexandri.

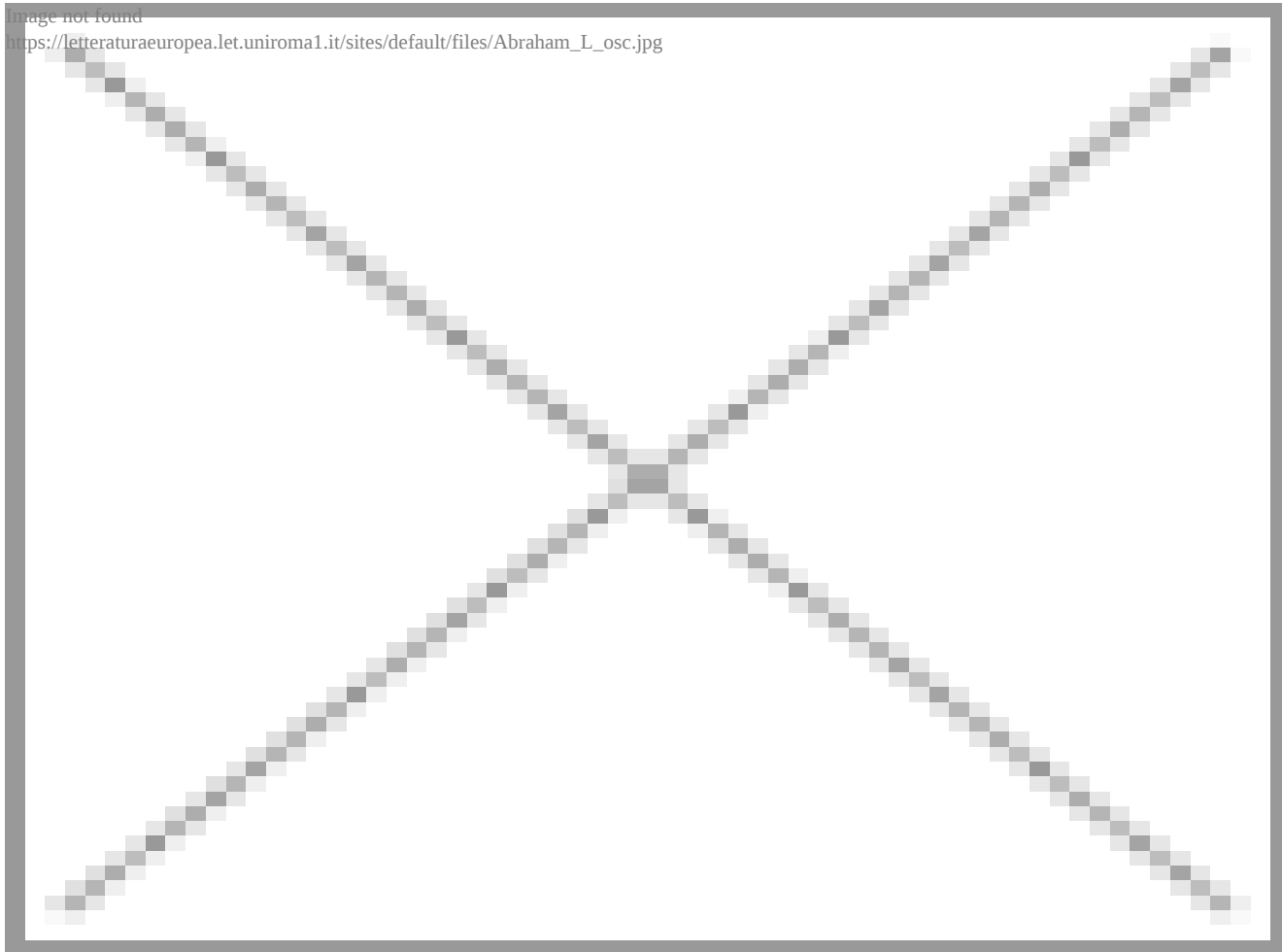
- letto 72 volte

Testo e traduzione

L'immagine originale è stata ruotata per favorire il raffronto con la scrittura.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_L_osc.jpg



15. Monts de Baldasia

Aquest hòmens són alets a cullir diamants; mas per tal com els no poden pujar en los munts on són los diamants, lancen et giten carns artificiosament là on són los pedres, e les pedres peguen se a les carns et giten-les d'aquell loch. Puys les pedres que tenen a les carns cauen als aucells, e axí són atrobades et aço troba Allexandri.

Questi uomini sono andati a cercare diamanti; ma dato che non possono salire sui monti dove sono i diamanti, lanciano e gettano ingegnosamente carne là dove sono le pietre, e le pietre si attaccano alla carne e si staccano. Poi le pietre attaccate alla carne cadono agli uccelli, e così vengono ritrovate e così le trovò Alessandro.

- letto 66 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/>